

# azur 840C

---

Lettoce di compact disc a sovracampionatura

Manuale per l'utente



*Cambridge Audio*

## SOMMARIO

Introduzione .....	83
Precauzioni relative alla sicurezza .....	84
Importanti istruzioni di sicurezza .....	85
Connessioni presenti sul pannello posteriore .....	86
Comandi presenti sul pannello anteriore .....	88
Telecomando .....	90
Telecomando di prodotti corrispondenti .....	91
Istruzioni operative .....	92
Sorgenti esterne digitali .....	95
Impostazione del lettore CD .....	96
Utilizzo dell'installazione personalizzata .....	98
Risoluzione dei problemi .....	98
Specifiche tecniche .....	99
Limitazioni della garanzia .....	100

## INTRODUZIONE

Grazie per il vostro acquisto di questo lettore di Compact Disc Azur 840C Upsampling. Questo apparecchio fa parte della nostra nuova gamma "B", che porta Cambridge Audio a nuovi livelli di eccellenza nel campo dell'audio. La gamma della Serie 8 è stata sviluppata come parte del nostro impegno per uno sviluppo continuo della gamma Azur. Speriamo che apprezzerete tali risultati e che fruirete di molti anni di piacevole ascolto con questo prodotto.

L'840C incorpora una quantità di nuove tecnologie e caratteristiche. La chiave delle sue possibilità è data dal processo di sovracampionatura ATF™ (Adaptive Time Filtering), sviluppato congiuntamente alla società svizzera Anagram Technologies. Questo sistema attua un'interpolazione intelligente dei dati a 16 bit/44,1 kHz di un supporto CD (o di altri), a 24 bit/384 kHz, per mezzo dell'impiego di un processore digitale del segnale a 32 bit Analog Devices Black Fin DSP (Digital Signal Processor), al fine di ottenere la miglior qualità sonora possibile. Il sistema ATF applica un'interpolazione sofisticata di adattamento polinomiale della curva, ed incorpora un modello di dominio del tempo, che consente la memorizzazione a tampone dei dati ed un ririfrequenzamento dell'orologio, sradicando quasi completamente il tremolio digitale.

Dato che il flusso di dati audio è così elevato, gli artefatti a scaletta vengono spostati molto al di sopra delle frequenze udibili, consentendoci di impiegare un filtro di Bessel a fase lineare bipolare di basso ordine sull'uscita, per l'ottenimento di un ritardo di gruppo costante ed una minima deriva di fase.

Due convertitori da digitale ad analogico di altissima qualità, a 24 bit, Analog Devices AD1955 DAC (Digital to Analog Converters) vengono impiegati in modalità differenziale duale. Dato che ciascun canale dispone del proprio DAC per elaborare i dati, si possono realizzare circuiti di filtraggio analogico completamente separati e simmetrici. Questo fatto garantisce un'operatività identica di ambedue i circuiti, sinistro e destro, facendo in modo che l'840C produca fantastiche proprietà allo stadio della resa acustica e dell'immagine stereo. L'intero filtraggio dai DAC all'uscita è pure del tutto differenziale, grazie all'impiego di amplificatori di uscita differenziali esclusivi.

Questa doppia configurazione interamente bilanciata respinge largamente gli elementi di rumore e distorsione presenti nei DAC e nei filtri, già estremamente ridotti, fornendo un livello di prestazioni senza precedenti.

È provvista inoltre un'uscita realmente bilanciata (XLR), come uscita addizionale convenzionale non bilanciata fonofono/RCA. Una circuitazione asservita CC

automatica azzerata tutte le componenti continue di corrente CC, consentendo l'assenza totale di condensatori nel percorso del segnale.

Sono provvisti due ingressi digitali, che consentono ad altre sorgenti digitali di essere immesse nell'840C e venirci sovracampionate: l'840C si comporta allora come DAC di elevatissima qualità.

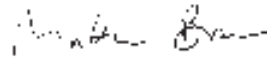
È inoltre provvista un'uscita digitale, che può persino produrre dati d'uscita sovracampionati a varie velocità e larghezze di codice, indipendenti dall'uscita audio principale, sempre impostati a 24/384 per la miglior qualità sonora possibile.

Oltre a queste caratteristiche di livello audiofilo, sono provvisti inoltre l'ingresso/uscita Control Bus, l'entrata per l'emettitore IR ad infrarossi, ed il controllo tramite RS232, per rendere più facile l'integrazione di questa unità nei sistemi ad installazione personalizzata Custom Installation, se lo si desidera.

Per la Serie 8 è stato concepito un contenitore completamente nuovo, che abina una rigidità strutturale massiccia ad un'attenuazione attenta ed un controllo accurato della risonanza acustica. Viene inoltre fornito un telecomando Azur Navigator, che rende possibile un controllo a distanza del lettore CD e degli amplificatori Azur, in un contenitore attraente e facile da utilizzare.

Il lettore CD potrà essere solo pari alla qualità del sistema a cui lo si conetterà. Per questo motivo, è sconsigliabile speculare sulla qualità dell'amplificatore, dei diffusori o del cablaggio. Vi consigliamo in modo particolare i componenti di amplificazione della gamma Azur della Cambridge Audio, ed in particolar modo l'amplificatore integrato 840A, progettato con le stesse procedure di accuratezza utilizzate per questo lettore CD. Il vostro distributore potrà fornirvi cavi di interconnessione di qualità Cambridge Audio che consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potenziale.

Grazie di trascorrere un po' del vostro tempo nella lettura di questo Manuale, che vi consigliamo di conservare per una sua futura consultazione.



Matthew Bramble  
Direttore Tecnico

## PRECAUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

### Verifica dell'alimentazione nominale

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica.

Verificare che sul pannello posteriore dell'apparecchio sia indicata la corretta tensione di alimentazione. Nel caso che la tensione di rete sia differente, consultare il rivenditore.

Questo apparecchio è progettato per operare unicamente con la tensione e il tipo di alimentazione indicati sul pannello posteriore dell'apparecchio. Se si collega l'apparecchio a una fonte di alimentazione differente da quella specificata, si corre il rischio di danneggiarlo.

Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato; farlo funzionare unicamente con una corretta messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere mai il pannello superiore (o posteriore) dell'apparecchio. All'interno non è presente alcuna parte che possa rivestire un qualche interesse per l'utente. Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. Nel caso che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa integrata di alimentazione, l'apparecchio non dev'essere utilizzato se il portafusibili in plastica non si trova al suo posto. Nel caso sia andato perso il portafusibili, si deve ordinare il pezzo corretto presso il proprio distributore Cambridge Audio.

Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.



Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (73/23/EEC) e alla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC), sempre che l'apparecchio stesso sia stato installato secondo quanto indicato in questo Manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante presso il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È necessario dedicare un po' di tempo alla lettura di queste note prima di procedere all'installazione del lettore CD Azur, al fine di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto. Consigliamo di seguire tutte le istruzioni indicate, di far attenzione a tutti gli avvertimenti e di conservare queste istruzioni per una futura consultazione.

Questo apparecchio è basato su una costruzione di Classe 1, e dev'essere connesso ad una presa di rete provvista di un polo di collegamento a terra.

Impiegare soltanto complementi/accessori specificati per quest'apparecchio.

Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo piolo per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo piolo provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

Questo apparecchio dev'essere installato in modo che sia possibile la sconnessione della spina di alimentazione dalla presa di rete (o del connettore di un altro apparecchio dal retro del lettore). Non posizionare il cordone di alimentazione in modo che possa essere calpestato o danneggiato a causa di oggetti in suo contatto.

Si deve installare questo apparecchio su una superficie robusta e piana. Non posizionarlo in un luogo confinato quale una libreria o un mobile chiuso. Un qualsiasi mobile aperto sulla parte posteriore (come ad esempio un rack per dispositivi elettronici) è comunque adatto. Se si utilizza un carrello, far attenzione al suo spostamento, per evitare di ferirsi per un suo eventuale rovesciamento.



Questo apparecchio richiede una ventilazione corretta. Non sistemarlo su un tappeto o altra superficie soffice, né ostruire i suoi orifizi di entrata dell'aria o le griglie di uscita dell'aria stessa.

Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.

**AVVERTIMENTO** - Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Non si deve esporre questo

apparecchio a gocciolii o spruzzi d'acqua o di altri liquidi. Sull'apparecchio non devono essere posti oggetti riempiti di liquidi, quali vasi da fiori. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di liquidi, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di piccoli oggetti, spegnere subito l'apparecchio, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Se non si prevede l'utilizzo di questo apparecchio durante un lungo periodo di tempo, commutarlo alla posizione di Standby, spegnerlo e staccarlo dall'alimentazione elettrica. Staccare pure l'apparecchio durante tempeste con fulmini.

Per pulire l'apparecchio, strofinarlo delicatamente con un panno inumidito e libero da pelucchi. Non impiegare alcun fluido di pulitura che contenga alcol, ammoniaca o altre sostanze abrasive. Non vaporizzare alcun aerosol sopra o accanto il lettore CD.

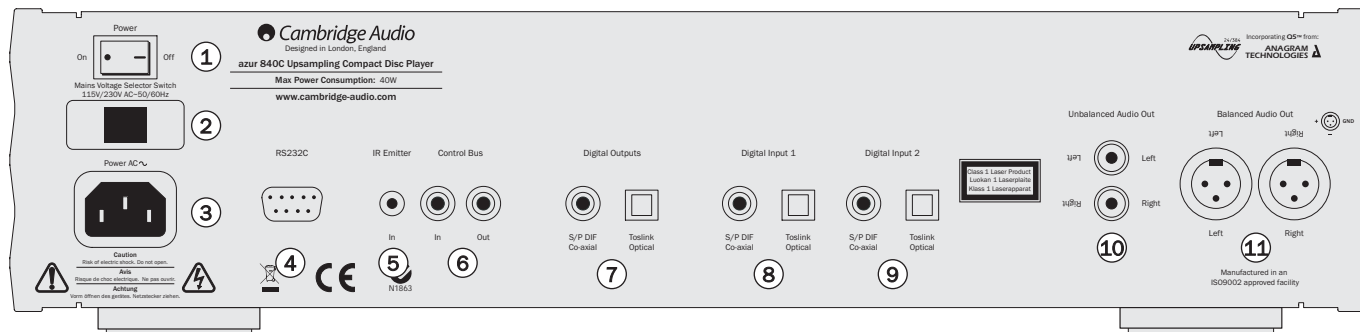
Questo apparecchio non è riparabile da parte dell'utente: non tentare mai di ripararlo, smontarlo o ricostruirlo se sembra esserci un problema. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o la sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o se non dovesse funzionare normalmente, o se ancora è caduto per terra. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative.

### Nota importante

**COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO**

Questo apparecchio è stato progettato per la riproduzione di Compact Disc (CD), di CD masterizzabili (CD-R) e di CD re-inscrittibili (CD-RW) che comportino il logotipo di identificazione qui illustrato. Non si possono utilizzare altri tipi di dischi. I dischi di tipo CD-R/CD-RW devono contenere una TOC (Tavola dei contenuti) correttamente masterizzata per poter essere riprodotti. Quest'apparecchio è in grado di leggere solo dischi masterizzati secondo il formato CD-DA previsto per la riproduzione di musica. Non tentare di riprodurre mediante questo apparecchio dischi che contengano dati di tipo diverso, quali i CD-ROM per PC.

## CONNESSIONI PRESENTI SUL PANNELLO POSTERIORE



### ① Power On/Off (accensione/spengimento)

Per accendere o spegnere l'apparecchio.

### ② Commutatore di selezione della tensione di rete

Per commutare la tensione di rete tra 115 a 230 Volt. Può essere utilizzato unicamente dall'installatore/distributore.

### ③ Presa per alimentazione CA

Una volta completate tutte le connessioni all'amplificatore, innestare il cordone d'alimentazione CA in un'appropriata presa di rete. A questo punto il lettore CD è pronto per il funzionamento.

### ④ RS232C

La porta RS232C consente un certo controllo seriale esterno dell'840C, per l'utilizzo di un'installazione personalizzata. Un insieme di comandi è disponibile sul sito Web Cambridge Audio, all'indirizzo [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com). Questa porta può inoltre essere utilizzata dal personale d'assistenza Cambridge Audio, per aggiornamenti del software.

### ⑤ Emittitore IR (all'infrarosso) In (ingresso)

Consente a comandi IR modulati provenienti da sistemi multi-stanza, o da ripetitori IR, di essere ricevuti da questo amplificatore. I comandi ricevuti in questo modo non vengono circuitati al Control Bus. Consultare il paragrafo "Installazione personalizzata", per ulteriori informazioni.

## ⑥ Control Bus (bus di controllo)

In (attivato): consente a comandi non modulati provenienti da sistemi multi-stanza o da altri elementi di essere ricevuti da quest'apparecchio.

Out (disattivato): re-indirizza i comandi del Control Bus verso un altro dispositivo.

## ⑦ Uscite digitali

Le uscite digitali consentono la connessione di un DAC separato, o di un dispositivo di registrazione digitale. Il sofisticato software DSP dell'840C consente persino di impostare queste uscite come uscite passanti ("pass through"), o uscite per dati sovracampionati, indipendentemente dalle uscite audio principali. Consultare il paragrafo "Istruzioni operative" per ulteriori informazioni.

**S/P DIF Digitale COassiale** – Per ottenere i migliori risultati, utilizzare un cavo d'interconnessione di tipo RCA digitale da 75 Ohm (non uno previsto per i normali collegamenti audio).

**Toslink Ottico Digitale** – Utilizzare un cavo d'interconnessione a fibre ottiche TOSLINK d'alta qualità, progettato specificatamente per un utilizzo audio.

Si può utilizzare allo stesso tempo solo uno di questi due tipi d'uscita.

## ⑧ & ⑨ Ingressi Digitali 1 / 2

Gli ingressi digitali consentono la connessione all'840C di uscite digitali provenienti da altri componenti sorgente. L'840C può allora comportarsi da DAC di sovracampionatura di elevatissima qualità, migliorando la qualità sonora delle sorgenti connesse. Due ingressi digitali consentono la connessione di due sorgenti esterne.

**S/P DIF Digitale COassiale** – Per ottenere i migliori risultati, utilizzare un cavo d'interconnessione di tipo RCA digitale da 75 Ohm (non uno previsto per i normali collegamenti audio).

**Toslink Ottico Digitale** – Utilizzare un cavo d'interconnessione a fibre ottiche TOSLINK d'alta qualità, progettato specificatamente per un utilizzo audio.

Si può utilizzare allo stesso tempo solo uno di questi due tipi d'ingresso, per ciascun ingresso.

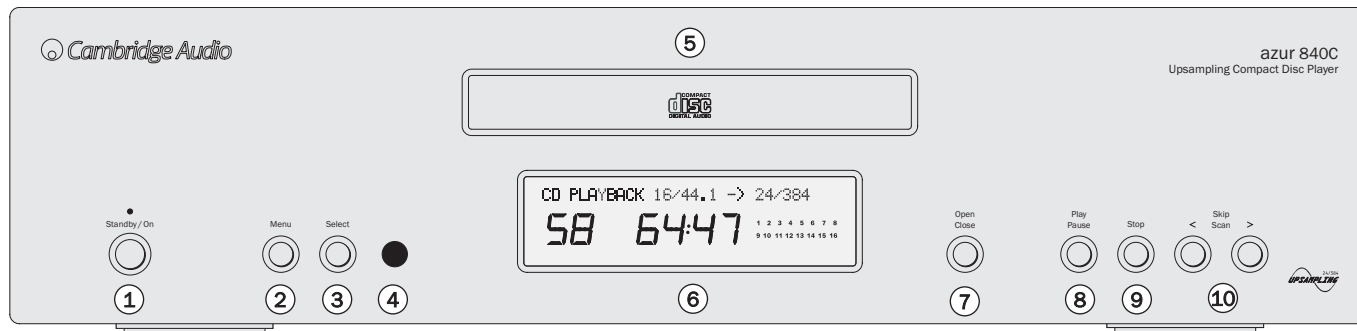
## ⑩ Uscita audio non bilanciata

Uscite a terminazione singola stereo convenzionali per la connessione agli ingressi fono/RCA a livello di linea di un amplificatore.

## ⑪ Uscita audio bilanciata

L'840C dispone pure di uscite realmente bilanciate (XLR). Si tratta di uscite di qualità superiore che possono respingere il rumore e le interferenze presenti nel cavo, se impiegate con un dispositivo con ingressi bilanciati. I connettori XLR devono essere collegati in questo modo: Piedino 1 – terra; piedino 2 – Caldo (in fase); piedino 3 – Freddo (inversione di fase).

## CONTROLLI PRESENTI SUL PANNELLO ANTERIORE



### ① Commutatore Standby/On

Commuta l'apparecchio tra la modalità Standby (indicata dalla luce ridotta del LED d'alimentazione) e quella di attivazione On (indicata dalla luce piena del LED d'alimentazione). Quella di "Standby" è una modalità di basso consumo energetico, in cui l'energia richiesta è inferiore a 10 Watt. L'apparecchio deve essere lasciato in modalità Standby quando non viene impiegato.

### ② Menu

Premere per percorrere le schermate dei menu dell'840C. Vedere il paragrafo attinente alle "Istruzioni di funzionamento" di questo stesso Manuale per maggiori informazioni.

### ③ Select (selezione)

Premere per selezionare tra lettura CD (Playback) o ingressi digitali (Digital Input) 1 e 2. Pulsante utilizzato pure per commutare le opzioni sulle schermate di menu selezionate. Vedere il paragrafo attinente alle "Istruzioni di funzionamento" di questo stesso Manuale per maggiori informazioni.

### ④ Sensore a infrarossi

Riceve comandi ad infrarossi emessi dal telecomando Azur fornito a corredo. È necessaria una linea di visione diretta e scevra d'ostacoli tra il telecomando e il sensore.

## ⑤ Cassetto portadischi

Cassetto porta Compact Disc. Utilizzare il pulsante *Open/Close* per aprire/chiusure il cassetto.

## ⑥ Display (visualizzazione)

Schermo LCD impiegato per visualizzare la velocità di sovracampionatura, il numero del brano del CD, la durata trascorsa/restante ed altre funzioni CD. Vedere il paragrafo attinente alle "Istruzioni di funzionamento" di questo stesso Manuale per maggiori informazioni.

## ⑦ Open/Close (apertura/chiusura)

Consente l'apertura e la chiusura del cassetto porta-CD, rendendo possibile il caricamento di un disco. Anche il pulsante Play (lettura) consente di chiudere il cassetto e di avviare la riproduzione del CD.

## ⑦ Play/Pause (Riproduzione/Pausa)

Riproduce il disco o ne sospende la lettura.

## ⑨ Stop

Interrompe la riproduzione del CD.

## ⑩ Skip/Scan (salto/scansione)

Consente di saltare da un brano all'altro e di operare una ricerca nell'ambito dei brani. Premere questo pulsante una volta per saltare un brano, premerlo e mantenerlo premuto per operare una ricerca nell'ambito di un brano.

## TELECOMANDO

L'840C viene fornito con un telecomando Azur Navigator che è operativo per questo lettore CD e per altri amplificatori Cambridge Audio Azur. Inserire nel telecomando le batterie AAA fornite a corredo per renderlo funzionante.

**Nota:** Quando viene attivato per la prima volta, il telecomando potrebbe trovarsi in modalità Amp (amplificatore). Consultare la parte dedicata al Controllo dell'amplificatore per maggiori informazioni.

### **Commutatore Standby/On**

Per commutare tra le funzioni di attivazione dell'apparecchio e di modalità di attesa "Standby".

### **Open/Close (apertura/chiusura)**

Per aprire e richiudere il cassetto porta-dischi.

### **Selezione numerica del brano**

Premere il pulsante numerico corrispondente al brano desiderato. Il brano in questione verrà riprodotto a partire dal suo inizio.

### **Selezione di un brano**

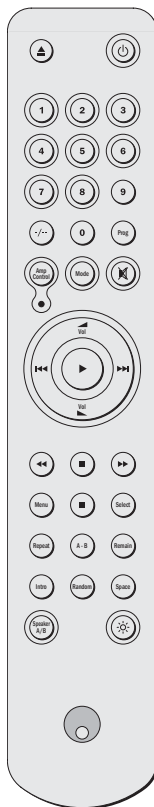
Per selezionare un numero di brano maggiore di 10, premere il pulsante  $-/-$ , seguito dal numero del brano.

### **Pulsante "Bright" (luminosità)**

Modifica la luminosità della retroilluminazione del visualizzatore. Sono tre i livelli di luminosità: Bright (intensa), Normal (normale) ed Off (disattivata).

### **Play** / **Stop** / **Pause** **(riproduzione / arresto / pausa)**

Premere il pulsante corrispondente per leggere, arrestare o sospendere la lettura del CD.



### **Skip (salto)**

**Right Skip (salto a destra)** – premere questo pulsante una volta per saltare in avanti di un singolo brano del CD. Premere e mantenere premuto per saltare in avanti da un brano all'altro.

**Left Skip (salto a sinistra)** – premere questo pulsante una volta per saltare all'indietro di un singolo brano del CD. Premere e mantenere premuto per saltare all'indietro da un brano all'altro.

### **Search (ricerca)**

Premere e mantenere premuto per operare una ricerca nell'ambito del brano selezionato. Pulsante verso destra per avanzare rapidamente, quello verso sinistra per ritornare indietro velocemente.

### **Menu**

Premere per accedere al sistema di menu dell'840C, sul pannello anteriore. Vedere il paragrafo attinente alle "Istruzioni di funzionamento" di questo stesso Manuale per maggiori informazioni.

### **Select (selezione)**

Premere per accettare l'elemento/funzione evidenziati nel menu. Vedere il paragrafo attinente alle "Istruzioni di funzionamento" di questo stesso Manuale per maggiori informazioni.

### **Program (programmazione), Remain (durata restante), A-B (da A a B), Repeat (ripetizione), Intro (introduzione), Random (lettura casuale), Space (spaziatura)**

Leggere il paragrafo "Istruzioni operative" di questo Manuale per informazioni riguardanti le funzioni di questi pulsanti.

## TELECOMANDO DI PRODOTTI CORRISPONDENTI

### Modo di controllo Amp (amplificatore)



Il telecomando 840A/C presenta un pulsante di controllo dell'amplificatore che, una volta premuto, predispono il telecomando in modalit  Amp, consentendo operazioni dell'amplificatore Cambridge Audio Azur. Una volta premuto, il LED si accender  per 7 secondi (per far sapere all'utente che ci si trova in modalit  Amp), e quindi si metter  a lampeggiare quando verr  premuto uno dei pulsanti Amp (contornati da un circoletto). Tutti gli altri pulsanti del telecomando sono inattivi in modo Amp.

Le funzioni importanti per l'amplificatore sono le seguenti:

#### **Commutatore Standby/On**

Per commutare tra le funzioni di attivazione dell'apparecchio e di modalit  Standby (attesa).

#### **Tasti numerici 1-8**

Premere uno di questi tasti per cambiare la sorgente d'ingresso dell'amplificatore. Il pulsante 8 attiva/disattiva il monitor di registrazione Tape Monitor.

#### **Mode (modalit )**

Premere questo pulsante per commutare fra le modalit  Volume e Balance (bilanciamento).

#### **Mute (silenziamenro)**

Per azzerare il livello d'ascolto dell'amplificatore. La modalit  di silenziamenro viene indicata dall'apparizione della scritta MUTE, e dal fatto che il livello grafico del volume nel visualizzatore viene sostituito da due trattini lampeggianti. Premere nuovamente lo stesso pulsante per annullare la funzione.

#### **Volume (livello d'ascolto)**

Per incrementare o decrementare il volume dell'uscita dell'amplificatore.

#### **Speaker (diffusore) A/B**

Premere per percorrere gli insiemi di diffusori connessi ai morsetti dei diffusori sul pannello posteriore (insiemi di diffusori A, B o A+B).

#### **Pulsante "Bright" (luminosit )**

Per regolare la retroilluminazione del visualizzatore del pannello anteriore; luminosa, ridotta o disattivata.

Per uscire dal modo Amp (e far ritorno alla modalit  CD), premere di nuovo il pulsante *Amp Control* (il LED si illuminer  per un secondo).

## ISTRUZIONI OPERATIVE

### Come caricare e rimuovere i dischi

1. Premere il commutatore *Standby/On*.
2. Premere il pulsante *Open/Close*.
3. Non appena il cassetto porta-dischi si apre completamente, collocare il disco nel cassetto con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Per chiudere il cassetto porta-dischi, premere di nuovo il tasto *Open/Close*. Non appena il cassetto porta-dischi, con il disco caricato in modo corretto, si chiude completamente, il CD inizierà a ruotare automaticamente. Dopo che il lettore CD avrà letto il contenuto del disco, inizierà la riproduzione del CD. Anche premendo il tasto *Play* si chiuderà il cassetto porta-dischi e si avvierà la riproduzione del CD.
5. Il cassetto porta-dischi può essere aperto in qualsiasi momento premendo il tasto *Open/Close*. Rimuovere il disco solo una volta che il cassetto porta-dischi si è aperto completamente.

#### Nota:

- Non introdurre nient'altro che dischi di tipo CD nel cassetto porta-dischi. Corpi estranei possono danneggiare il meccanismo.
- Non forzare il movimento del cassetto porta-dischi durante le operazioni di apertura e di chiusura.
- Tenere il cassetto porta-dischi chiuso, onde evitare l'ingresso di sporco e polvere nel meccanismo.
- Se il disco fosse graffiato eccessivamente o troppo sporco, il lettore potrebbe non essere in grado di leggerne il contenuto o di riprodurlo.
- Non caricare mai più di un disco alla volta nel cassetto porta-dischi.

### Riproduzione normale del disco

1. Accendere l'amplificatore e predisporre il suo selettore d'entrata nella corretta posizione. Regolare al minimo il livello d'ascolto.
2. Premere il commutatore *Standby/On*.
3. Premere il pulsante *Open/Close* per aprire il cassetto porta-dischi e caricare un CD.
4. Premere di nuovo il tasto *Open/Close* per chiudere il cassetto porta-dischi. Il lettore CD leggerà allora il contenuto del disco ed accederà alla modalità *Standby*. Pure premendo il pulsante *Play* si chiuderà il cassetto porta-dischi e si e si avvierà la riproduzione del disco.
5. Premere il pulsante *Play*. Il disco avvierà la riproduzione, a partire dall'inizio del primo brano. Una volta terminata la lettura dell'ultimo brano, il lettore CD farà ritorno alla modalità *Standby*.
6. Per interrompere la riproduzione del disco in un qualsiasi momento, premere il pulsante *Stop*. Se si preme il pulsante *Pause* mentre il disco è in lettura, tale azione viene sospesa. Quando la lettura del disco è sospesa, il visualizzatore lampeggia. Si può ripristinare la riproduzione premendo di nuovo il pulsante *Play*.

### Localizzazione di uno specifico brano.

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Premendo una volta il pulsante *Skip/Scan* verso destra (oppure quello *Skip* del telecomando), si passerà alla lettura del brano successivo. Ripetere l'azione se necessario.
3. Premere il pulsante *Play*. Il disco verrà letto fino al suo termine, e quindi il lettore farà ritorno alla modalità *Standby*.
4. Se si preme il pulsante *Skip/Scan* a sinistra (oppure quello *Skip* del telecomando), si salterà al brano precedente.

## Localizzazione di un punto particolare di un brano.

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del brano desiderato.
2. Premere e mantener premuto il pulsante *Skip/Scan* a destra (oppure quello *Search* del telecomando): il CD avanzerà velocemente nell'ambito del brano.
3. Rilasciare il pulsante una volta raggiunto il punto desiderato del brano. La lettura verrà allora ripristinata.
4. Premere e mantener premuto il pulsante *Skip/Scan* a sinistra (oppure quello *Search* del telecomando): il CD indietroggerà velocemente nell'ambito del brano.

## Ripetizione dei dischi e dei brani

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Premere il pulsante *Repeat* del telecomando. Sul visualizzatore compare allora l'indicazione 'Repeat All'. L'intero disco viene allora ripetuto fino a che la funzione non venga disattivata.
3. Per ripetere un brano specifico, premere due volte il pulsante *Repeat* durante la riproduzione del brano. Sul visualizzatore compare l'indicazione 'Repeat', ed il brano selezionato verrà ripetuto fino a che la funzione non venga disattivata.
4. Premere di nuovo il pulsante *Repeat* per disattivare la funzione di ripetizione.

## Riproduzione dei brani in ordine casuale

1. Assicurarsi che il disco sia caricato e che il lettore si trovi in modalità Standby.
2. Premere il pulsante *Random* del telecomando. Sul visualizzatore compare allora l'indicazione 'Random'.
3. Premere il pulsante *Play*. Il lettore CD riprodurrà allora l'intero disco in ordine aleatorio.
4. Premere il pulsante *Random* per uscire dalla funzione di lettura casuale. Il disco continuerà la lettura secondo la sequenza normale.
5. Premere il pulsante *Stop* in qualsiasi momento per arrestare la lettura del disco.

## Utilizzo della funzione Intro (introduzione)

1. Assicurarsi che sia stato caricato un disco. Il lettore può trovarsi in modalità Standby o in quella di lettura.
2. Premere il pulsante *Intro* del telecomando. Se il lettore si trova in modalità Standby, verranno automaticamente letti i primi dieci secondi di ciascun brano, per poi far ritorno alla modalità Standby. Se il disco fosse in lettura al momento della pressione sul pulsante *Intro*, il lettore passerà al brano successivo e riprodurrà i primi dieci secondi di tutti i brani restanti.
3. Premere di nuovo il pulsante *Intro* in qualsiasi momento per accedere alla modalità normale di lettura.

## ISTRUZIONI OPERATIVE (CONTINUAZIONE)

### Utilizzo della funzione A-B

1. Assicurarsi che il disco sia in lettura, e premere il pulsante A-B del telecomando. Questo permetterà la ripetizione continua di una parte specifica di un dato brano.
2. Premere il pulsante *Repeat* del telecomando all'inizio della parte che si desidera ripetere. Appare allora l'icona A-B, mentre il lettore memorizza il punto in cui si è premuto il pulsante A-B.
3. Premere di nuovo il pulsante A-B alla fine della parte che si desidera ripetere. Il lettore passa allora alla ripetizione continua della parte selezionata.
4. Premere di nuovo il pulsante A-B per ritornare alla normale modalità di lettura.

### Utilizzo della funzione Remain (durata restante)

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Premere una volta il pulsante *Remain* del telecomando per visualizzare la durata restante del brano in lettura.
3. Premere una seconda volta il pulsante *Remain* per mostrare il numero di brani restanti e la durata totale restante del disco.
4. Premere di nuovo il pulsante *Remain* per ritornare alla normale modalità di lettura.

### Utilizzo della funzione Space (spaziatura)

1. Assicurarsi che sia stato caricato un disco. Il lettore può trovarsi in modalità Standby o in quella di lettura.

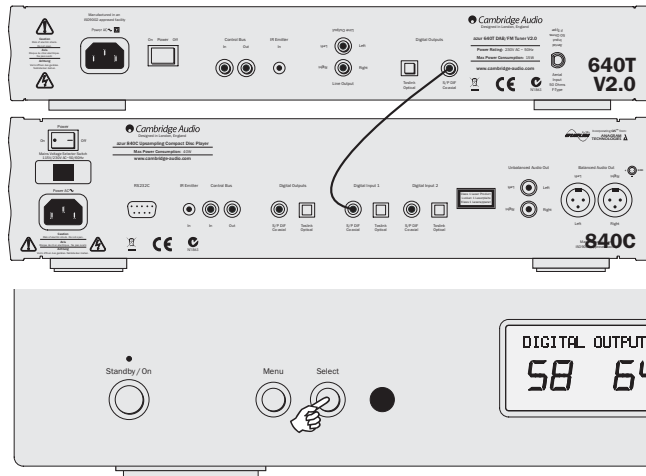
2. Premere il pulsante *Space* del telecomando. Sul visualizzatore compare l'indicazione 'Space' e verrà posto un intervallo di quattro secondi fra i brani in lettura.

### Programmazione della lettura del disco

1. Assicurarsi che il disco sia caricato e che il lettore si trovi in modalità Standby.
2. Premere il pulsante *Program* del telecomando. Sul visualizzatore compare allora l'impostazione di programmazione.
3. Utilizzando i pulsanti *Skip/Scan* (*Skip* sul telecomando), indirizzarsi al numero di brano che si desidera programmare come primo brano (oppure premere il tasto numerico corrispondente al brano sul telecomando).
4. Premere il pulsante *Program*. Il brano desiderato viene allora immesso e il numero di passo di programmazione incrementato di un'unità.
5. Ripetere i passi 3. e 4. fino all'immissione di tutti i brani desiderati.
6. Premere il pulsante *Play*. Inizierà la lettura dei brani desiderati.
7. Si potranno utilizzare le funzioni *Skip* e *Search* del telecomando per spostarsi nell'ambito della selezione programmata, nello stesso modo in cui si opera per una normale lettura.
8. Se si preme il pulsante *Stop* si arresta la lettura, mentre se si preme lo stesso pulsante *Stop* due volte in qualsiasi momento si cancella la programmazione e si ottiene il ritorno del lettore alla modalità di arresto.

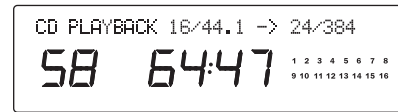
## SORGENTI ESTERNE DIGITALI

Per accedere alle sorgenti digitali esterne connesse al retro dell'840C, premere il pulsante *Select* (sul pannello anteriore o sul telecomando) per cambiare tra riproduzione CD, Digital Input 1 e Digital Input 2.



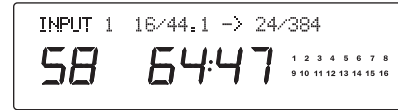
## Riproduzione CD

I dati campionati a 16 bit/44,1 kHz di un normale CD vengono sovracampionati a 24 bit/384 kHz, per la miglior qualità sonora possibile.



## Ingressi Digitali 1/2

Premere di nuovo il pulsante *Select* per selezionare l'ingresso Digital Input 1.



Verranno allora visualizzati la lunghezza del codice di provenienza (da 16 a 24 bit) e l'indicazione che i dati stanno venendo sovracampionati a 24 bit/384 kHz. Da notare che, invece del codice esatto, alcune sorgenti riportano un valore di dati massimo di 20 bit (visualizzato come inferiore o uguale a 20, o di 24 bit come massimo (visualizzato come inferiore o uguale a 24).



Se non fosse presente alcun segnale digitale, verrà visualizzata l'indicazione "UNLOCKED" (sbloccato), e l'uscita verrà silenziata.

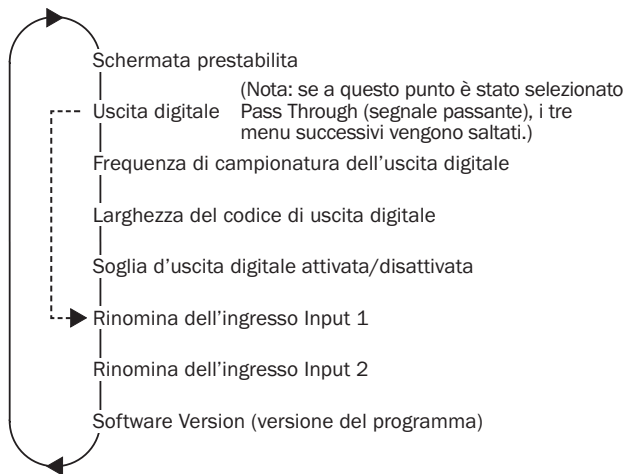
Premere di nuovo il pulsante *Select* per selezionare l'ingresso Digital Input 2.

## IMPOSTAZIONE DEL LETTORE CD

L'840C dispone di un visualizzatore, realizzato in maniera specifica, sul pannello anteriore dell'apparecchio, che ne indica lo stato corrente e che consente l'accesso ai menu di configurazione del sistema dell'840C. L'840C dispone di molte impostazioni avanzate che consentono la personalizzazione del suo impiego per adattarsi alle preferenze dell'utente.

### Struttura del menu

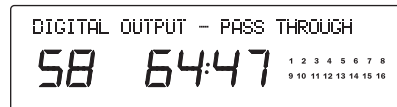
Premere il pulsante *Menu* per percorrere i menu, quindi utilizzare il pulsante *Select* per percorrere i sotto-menu/opzioni del menu in questione. Premere di nuovo il pulsante *Menu* per spostarsi al menu successivo, prima che, dopo alcuni secondi, la visualizzazione non ritorni al menu principale prestabilito.



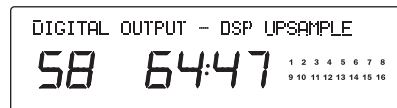
### Uscite digitali

Le uscite digitali possono essere impostate a due opzioni:

1. Per far transitare i dati grezzi provenienti dal CD (o dall'ingresso digitale), senza alcun trattamento.



2. Per un'elaborazione sovracampionata dal DSP, per ottenere una maggior risoluzione.

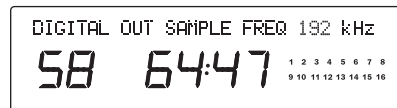


Premere il pulsante *Select* per commutare tra "DSP Upsample" (sovracampionatura DSP) o "Pass Through" (segnale passante).

Per la sovracampionatura DSP della frequenza, la lunghezza del codice e la soglia vengono impostati dai tre menu successivi disponibili.

### Frequenza di campionatura dell'uscita digitale

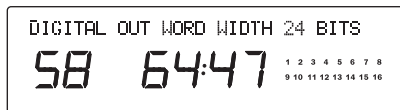
La frequenza di campionatura dell'uscita digitale (da notare che è differente dalla frequenza di campionatura dell'uscita audio principale, fissata a 384 kHz per l'ottenimento della miglior qualità sonora) può essere predisposta a 48,96 o 192 kHz (frequenza massima compatibile con l'uscita SPDIF/Toslink).



Premere il pulsante *Select* per commutare tra le opzioni riguardanti la frequenza.

## Larghezza del codice di uscita digitale

La larghezza del codice d'uscita digitale può essere impostata a 16, 20 o 24 bit (da notare che è differente dalla lunghezza del codice dell'uscita audio principale, fissata a 24 bit per l'ottenimento della miglior qualità sonora).

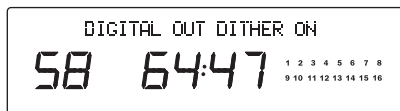


Premere il pulsante *Select* per commutare tra le opzioni riguardanti la lunghezza del codice.

## Soglia di uscita digitale

La soglia si riferisce ad un processo in cui viene aggiunto del rumore pseudo-casuale ad un segnale, al fine di rimuovere gli effetti di quantizzazione, che provocano una distorsione armonica, e sostituirli con un livello di rumore leggermente incrementato. Il processo può migliorare la qualità percepita di segnali audio digitalizzati, dato che un lieve decremento del rapporto segnale/rumore (specialmente allorché il rumore è casuale) è molto più preferibile all'orecchio umano, rispetto alla distorsione armonica.

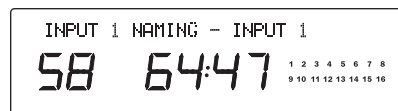
L'840C è in grado di aggiungere quella che è chiamata soglia di funzione di densità di probabilità triangolare ai segnali non sovracampionati dell'uscita digitale. In genere, la soglia sarà già stata aggiunta ad un qualsiasi CD od altro materiale sorgente durante il processo di masterizzazione, per cui quest'opzione è prestabilita come disattivata. In ogni caso, se si utilizza una sorgente senza soglia (come ad esempio un convertitore A/D esterno, etc.) la soglia TPDF potrà essere attivata:



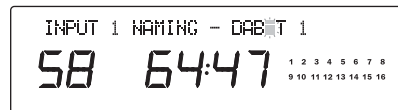
Premere il pulsante *Select* per commutare tra attivazione e disattivazione della soglia (Dither On/Dither Off).

## Cambiamento dei nomi degli ingressi / attribuzione di nomi alle sorgenti

I due ingressi digitali possono essere rinominati per rispecchiare gli apparecchi sorgente effettivi connessi all'840C. Premere il pulsante *Menu* per percorrere i menu di rinomina di Digital Input 1 o Digital Input 2:



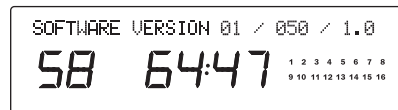
Premere il pulsante *Select* per iniziare a cambiare il nome dell'ingresso. Il primo carattere modificabile comincerà a lampeggiare. Utilizzare il pulsante *Stop* per far scorrere l'alfabeto/i caratteri disponibili verso l'alto, od il pulsante *Play/Pause* verso il basso. Per accettare la selezione dei caratteri, spostarsi verso il carattere successivo tramite i pulsanti *Skip/Scan*:



Per memorizzare le impostazioni ed uscire, premere il pulsante *Select*. Per cancellare le impostazioni ed uscire, premere il pulsante *Menu*.

## Software Version (versione del programma)

Visualizza la versione del software attualmente in funzione.



## UTILIZZO DELL'INSTALLAZIONE PERSONALIZZATA (C.I.)

L'840C dispone di un'entrata/uscita tramite Control Bus, che consente la ricezione elettrica, da parte dell'apparecchio, di comandi non modulati per telecomando (logica positiva, livello TTL), e di reindirizzarli ad un altro apparecchio, se lo si desidera.

Questi comandi di controllo vengono tipicamente generati da sistemi d'installazione personalizzata (multi-stanza), o da sistemi di ricezione d'IR (infrarossi) a distanza. Le prese del Control Bus sono contrassegnate dal colore codificato arancione.

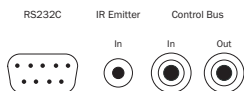
È pure disponibile un ingresso per emettitore IR, che consente la ricezione elettrica, da parte dell'apparecchio, di comandi di controllo IR modulati. I comandi ricevuti da questa entrata sono operativi soltanto sull'apparecchio, e non vengono reindirizzati – demodulati – tramite l'uscita Control Bus. Questa caratteristica risulta utile nel caso di sistemi multi-stanza (come ad esempio il sistema multi-stanza Cambridge Audio Incognito) che dispongono di uscite indirizzate all'emittitore IR. Invece di utilizzare emettitori a finestra applicati sul ricevitore del pannello anteriore del lettore CD, si può impiegare un cavetto mono a 2 mini-jack da 3,5 mm di diametro per una connessione elettrica più affidabile. È disponibile pure una porta RS232, che consente all'840C di essere pilotato da sistemi C.I.

Inoltre, questi apparecchi dispongono di codici “diretti” di controllo/IR, nonché di codici di commutazione per molte delle loro caratteristiche, per semplificare la programmazione dei sistemi d'installazione personalizzata. Si può aver accesso a speciali comandi diretti di attivazione/disattivazione (On/Off) sul telecomando fornito a corredo per l'apprendimento di sistemi C.I., nella maniera illustrata qui di seguito:

1. Premere e mantener premuto il pulsante Standby. Il telecomando genera per primo il suo comando “Standby” (commutazione). Mantenendo premuto il pulsante, dopo 12 secondi viene generato un comando “On” (attivazione) per il lettore CD. Se si mantiene premuto il pulsante per ulteriori 12 secondi, viene generato un comando “Off” (disattivazione) per il lettore CD.

Una tavola completa dei codici e del protocollo RS232 per questo dispositivo è disponibile presso il sito Web Cambridge Audio, all'indirizzo [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

**98** Lettore di compact disc a sovracampionatura Azur



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Non vi è alimentazione

Assicurarsi che il cordone d'alimentazione sia connesso in modo stabile.

Assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa a muro e che quest'ultima funzioni.

Verificare il fusibile, se presente nella presa a muro, o l'adattatore.

### Il lettore non riesce a leggere il disco

Verificare che il disco non sia stato introdotto alla rovescia.

Verificare che il disco non sia troppo graffiato o sporco.

### Non vi è alcun suono

Assicurarsi che l'amplificatore sia stato predisposto correttamente.

Verificare che i cavetti di interconnessione siano stati collegati correttamente.

### Il disco salta

Verificare che il disco non sia troppo graffiato o sporco.

Assicurarsi che il lettore si trovi su una superficie stabile e non soggetta a vibrazioni.

### Dal diffusore proviene un ronzio

Assicurarsi che il cablaggio sia ben collegato.

### Il telecomando non funziona

Verificare che le batterie non siano esaurite.

Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra il telecomando e il lettore.

## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Convertitori D/A</b>	Dispositivi duali analogici DAC AD1955 a 24 bit	<b>Diafonia @ 1 kHz</b>	< -130 dB
<b>Filtro digitale</b>	Dispositivi analogici Black Fin DSP ADSP-BF532 a 32 bit Attuazione dell'ATF™ sovracampionatura a 24 bit e 384 kHz	<b>Diafonia @ 20 kHz</b>	< -114 dB
<b>Filtro analogico</b>	Interamente differenziale, bipolare Filtro Bessel a fase lineare	<b>Impedenza d'uscita</b>	< 50 Ohm
<b>Risposta in frequenza</b>	da 20 Hz a 20 kHz (+/-0,1 dB)	<b>Lunghezze dei codici d'ingresso digitali compatibili</b>	16 - 24 bit
<b>THD @ 1 Khz 0 dBFs</b>	< 0,0005%	<b>Lunghezze dei codici d'uscita digitali compatibili</b>	16, 20 e 24 bit
<b>THD @ 1 Khz -10 dBFs</b>	< 0,0004%	<b>Frequenze di campionatura d'ingresso digitale compatibili</b>	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz, 192 kHz
<b>THD @ 20 Khz 0 dBFs</b>	< 0,0007%	<b>Frequenze di campionatura d'uscita digitale compatibili</b>	32 kHz - 192 kHz passante (compresa quella a 44,1 kHz per CD)
<b>IMD (19/20 kHz) 0dBFs</b>	< 0,0002%		48 kHz, 96 kHz, 192 kHz sovracampionate
<b>Linearità @ -90 dBFs</b>	+/- 0,5 dB	<b>Sovracampionatura d'uscita audio</b>	Fissa, a 24 bit, 384 kHz
<b>Banda di reiezione (&gt;24 kHz)</b>	> 120 dB	<b>Dimensioni - Altezza x larghezza x profondità</b>	115 x 430 x 360 mm (4,5 x 16,9 x 14,7")
<b>Rapporto S/N (segnale/rumore), pesato A</b>	> 113 dB	<b>Peso</b>	8,5 kg (18,7 libbre)
<b>Tremolio totale correlato</b>	< 130 pS		

## LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALI O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Questa Guida è stata ideata per rendere l'installazione e l'impiego di questo prodotto più facili possibile. Le informazioni contenute in questo documento sono state accuratamente verificate per la loro esattezza al momento della stampa; in ogni caso la politica di Cambridge Audio è fatta di miglioramenti continui, per cui il progetto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza necessità di preavviso. Se doveste notare errori, comunicatecelo al seguente indirizzo di posta elettronica: [support@cambridgeaudio.com](mailto:support@cambridgeaudio.com)

Questo documento contiene informazioni proprietarie, protette dalle normative sulla proprietà intellettuale. All rights are reserved - Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo Manuale può essere riprodotta per mezzo di un qualsiasi mezzo, meccanico, elettronico o di altro genere, in qualsiasi forma, senza previo permesso scritto da parte del produttore. Tutti i marchi commerciali e marchi commerciali depositati sono la proprietà dei loro rispettivi detentori o aventi diritto.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2006 - Tutti i diritti riservati.

La tecnologia Adaptive Time Filtering (ATF) è protetta da Copyright 2006 da parte di Anagram Technologies SA. All right reserved - Tutti i diritti riservati.

 *Cambridge Audio*  
**azur 840C**



[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

Part No. AP18655/1